



## আল বালাদ

## AlBalad

## أَلْبَدَدُ

পরম করুনাময়, অসীম  
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু  
করছি

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. শপথ এই নগরীর

1. Nay, I swear by this  
city (Makkah).

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. এবং এই নগরীতে আপনি  
সম্পূর্ণ স্বাধীন।

2. And you  
(Muhammad) are free  
of restriction in this  
city.

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

3. শপথ জনকের ও যা  
তিনি জন্ম দেন।

3. And (by) the father  
and that which was  
born (of him).

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

4. নিশ্চয় আমি মানুষকে  
শক্ত পরিসম্ভ্রমকারি রূপে  
সৃষ্টি করেছি।

4. Indeed, We have  
created man in  
hardship.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

5. সে কি মনে করে যে,  
তার উপর কেউ  
ক্ষমতাবান হবে না ?

5. Does he think that  
no one will have power  
over him.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقْدِرَ عَلَيْهِ  
أَحَدٌ

6. সে বলে আমি প্রচুর  
ধন-সম্পদ ব্যয় করেছি।

6. He says, "I have  
squandered heaps of  
wealth."

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا

7. সে কি মনে করে যে,  
কেউ তাকে দেখেনি?

7. Does he think that  
no one has seen him.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

8. আমি কি তাকে দুটো  
চোখ দিইনি ?

8. Have We not made  
for him two eyes.

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

9. একটি জিব ও দুটো  
ঠোঁট দিইনি?

9. And a tongue and  
two lips.

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿١﴾

10. বস্তুতঃ আমি তাকে  
দুটি পথ দেখিয়েছি।

10. And We have  
shown him the two  
ways (good and evil).

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿٢﴾

11. অতঃপর সে দুর্গম  
পথ অতিক্রম করতে  
চায়নি।

11. But he has not  
made effort through  
the steep pass.

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿٣﴾

12. আপনি জানেন, সে  
দুর্গম পথ কি?

12. And what do you  
know what the steep  
pass is.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿٤﴾

13. তা হচ্ছে দাসমুক্তি  
করা,

13. It is the freeing of  
a neck from bondage.

فَكَرَّ رِجْلَهُ رِقَبَتِهِ ﴿٥﴾

১৪। অথবা দুর্ভিক্ষের দিনে  
খাদ্যদান করা।

14. Or feeding on a  
day of severe hunger.

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿٦﴾

15. এতীম আত্মীয়কে

15. An orphan of  
nearly related.

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿٧﴾

16. অথবা ধুলি-ধুসরিত  
মিসকীনকে খাবার দেওয়া।

16. Or a needy lying in  
the dust.

أَوْ مُسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿٨﴾

17. অতঃপর তাদের  
অনুভুক্ত হওয়া, যারা ঈমান  
আনে এবং পরস্পরকে  
উপদেশ দেয় সবরের ও  
উপদেশ দেয় দয়া-মায়ার।

17. Then being among  
those who have  
believed, and advised  
one another to  
patience, and advised  
one another to mercy.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا  
بِالرَّحْمَةِ ﴿٩﴾

18. তারাই ডান দিক  
ওয়ালা সৌভাগ্যশালী।

18. Those are the  
people of the right  
hand.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٠﴾

19. আর যারা আমার  
আয়াতসমূহ অস্বীকার করে  
তারাই বাম দিক ওয়ালা  
হতভাগা।

19. And those who  
disbelieved in Our  
revelations, they are  
the people of the left  
hand.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ  
أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١١﴾

20. তারা আগুন  
পরিবেষ্টিত অবস্থায় বন্দী  
থাকবে।

20. Over them the  
fire will be closed in.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ

